

Chapter 13

JESUS PROPHESED THE LEVELING OF THE TEMPLE

IN THE FALL OF 70 A.D.

1 And, as He was going out of the Temple, one of the disciples *that were* His says to Him, “Teacher, look! *Such* stones! And, *such* buildings!”

2 And, responding¹, the Jesus said to him, “Do you see these, the great buildings? By no means shall *there* be left here a stone upon a stone which shall not be thrown down.”

JESUS' DISCIPLES ASKED TWO QUESTIONS² ABOUT
THE LEVELING OF THE TEMPLE AND THE PRECEDING SIGN

3 And, while He was sitting on the Mount of the Olive Trees opposite the Temple, Peter, and Jacob³, and John, and Andrew were questioning Him in private, 4 “Be telling⁴ us:

- When shall these things be? And,
- What *shall be* the sign whenever all these things are about to be brought to completion?”

JESUS PROPHESED THE COMING OF FALSE ANOINTED ONES,
JEWISH INSURRECTIONS, AND RUMORS OF WAR WHICH WOULD
OCCUR BEFORE THE LEVELING OF THE TEMPLE

5 Now, the Jesus, responding to them, began to say⁵: “Keep on seeing *to it* that no one might make you wander off. 6 For⁶, MANY shall come with reference to the Name *that is* Mine, saying, ‘I Am’⁷! And, they shall make MANY wander off.

7 Now, whenever you might hear of wars and rumors of wars, do not be troubled. For⁸, it is necessary for *such things* to come about. But, the End is not yet.

¹ 30% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the participle ‘responding’. On the basis of 1% the NU excludes it.

² The Gospel of Matthew records a third question. They also asked about Jesus’ coming and the end of the Age.

³ ‘Jacob’ – Clearly this is the transliteration of the Greek name Ἰάκωβος instead of James.

⁴ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘be telling’ (present verb) instead of ‘tell’ (aorist verb).

⁵ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘responding to them, began to say’ here instead of ‘began to say to them’.

⁶ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘For’ here. The NU omits it.

⁷ ‘I Am’ – these words are the Greek equivalent of the Hebrew name by which the Son of the God identified Himself to Moses at the Burning Bush in Exodus 3:14.

⁸ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘For’ here. The NU omits it.

JESUS PROPHESED THE GLOBAL CONDITIONS
THAT WOULD FOLLOW THE LEVELING OF THE TEMPLE
AND THE DESTRUCTION OF JERUSALEM IN 70 A.D.

8 Why not? For,

- ethnicity shall be raised up against ethnicity; and,
- kingdom against kingdom; and,⁹
- there shall be earthquakes in various places; and,¹⁰
- there shall be famines; and.
- tumults¹¹.

These things¹² are *just* the beginnings¹³ of birthpangs.

JESUS PROPHESED THE PERSECUTION OF HIS DISCIPLES
UNTIL THE END

9 Now, you, for your part, be seeing *to it* yourselves! For¹⁴,

- they shall hand you over to councils; and,
- in synagogues you shall be beaten; and,
- before rulers and kings you shall be led¹⁵ – for My sake, for a testimony to them.

10 And, to all the ethnicities it is necessary that the Excellent Announcement be heralded FIRST.

11 Now¹⁶, whenever the ones who are handing you over might be bringing¹⁷ you *to these authorities*, stop worrying beforehand *about* what you shall speak¹⁸. Neither, be rehearsing¹⁹. Rather,

⁹ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘and,’ here. The NU omits it.

¹⁰ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘and,’ here. The NU omits it.

¹¹ 96.8% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘and, tumults’ here. On the basis of 0.5% the NU omits it.

¹² ‘These things’ – This translator believes that ‘these things’ refers back to the coming of false christs, the Jewish insurrections and rumors of war which would occur before the leveling of the Temple, and the leveling of the Temple itself.

¹³ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the plural noun ‘beginnings’ instead of the singular ‘beginning’.

¹⁴ 98.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘For’ here. On the basis of 0.5% the NU omits it.

¹⁵ 30% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘shall be led’ here instead of ‘shall be made to stand’.

¹⁶ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘Now,’ here instead of ‘And,’.

¹⁷ 35% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘might be bringing’ (present subjunctive) instead of ‘might bring’ (aorist subjunctive).

¹⁸ 35% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘what you shall speak’ (future indicative verb) here instead of ‘what you might speak’ (aorist subjunctive).

¹⁹ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of

whatever is given to you in that hour, keep speaking that. For, you, for your part, are NOT the ones who are speaking; rather, the Spirit – the Holy One.

12 Now,²⁰ a brother shall hand over a brother to death. And, a father *his* child. And, children shall rise up against parents. And, they shall put them to death. 13 And, you shall be ones who are being hated by all because of the Name *that is* Mine.

Now, the one who has endured to the End, this one shall be saved.

JESUS BEGINS TO ANSWER THE SECOND QUESTION,

PROPHESYING THE FIRST²¹ OF TWO²² SIGNS

THAT WOULD OCCUR BEFORE THE LEVELING OF THE TEMPLE

AND THE DESTRUCTION OF JERUSALEM

14 “Now, whenever you might see ‘**the Abomination of the Desolation**,’²³ the word spoken of by Daniel the prophet²⁴, lastingly standing where it ought not –

- let the one who is reading understand. Then,
- let the *ones* who are in Judea flee into the mountains. 15 Now²⁵,
- let the *one* who is on the housetop not go down into the house²⁶, nor
- let him enter to take anything out of the house *that is* his. 16 And,
- let the one being²⁷ in the field not go back to get the outer garment *that is* his.

17 Now, woe to the *women* – ones having *babies* in *their* wombs – and to those who are nursing babies in

transmission (f35), include the words ‘Neither, be rehearsing’ here.

²⁰ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘Now,’ here instead of ‘And,’

²¹ The slaughter of 8,500 Jews by Idumeans in the Temple.

²² Mark does not record the second sign, the siege of Jerusalem by the Roman army under the Roman general Titus, beginning at Passover of 70 A.D. See Luke 21:20.

²³ Daniel prophesied two abominations which would desolate the Temple in Daniel 11:31 and 9:27. Both turned out to be ungodly sacrifices in the Temple – a pig was sacrificed in the Temple by Antiochus IV Epiphanes (175-164 B.C.); and, later, Jewish people were slaughtered in the Temple by Pompeii in 64 B.C..

²⁴ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the words ‘the word spoken of by Daniel the prophet’ here. On the basis of 1% the NU excludes them.

²⁵ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the conjunction translated as ‘Now,’ here.

²⁶ 96,3% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the phrase ‘into the house’ here.

²⁷ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include this participle ‘being’ here,

those – *namely*, the Days!

18 Now, be praying that the flight *that is* yours²⁸ might not be in winter.

JESUS PROPHESED THE FLIGHT OF JEWS

DURING THE SIEGE OF JERUSALEM

19 For, the Days – *namely*, those *days* - shall be a tribulation, such as has not happened from a beginning of Creation which²⁹ the God created until the present. And, it shall by no means happen *again*!

20 And, unless YaHWeH³⁰ shortened the Days, no *Jewish* flesh might ever have been saved. However, because of the Elect whom He elected for Himself, He shortened the Days.

JESUS PROPHESED THE PREVALENCE

OF FALSE CHRISTS AND FALSE PROPHETS

DURING AND AFTER THE JEWISH WARS AGAINST ROME FROM

66-72 A.D.

21 “Then,³¹ if ever anyone says to you, ‘Look! Here is the Anointed One!’³² ‘Look! There *He is*!’, do not by any means believe *it*³³! 22 For, false anointed ones and false prophets shall be raised up. And, they shall give signs and wonders to cause, if possible, even³⁴ the Elect Ones to wander away.

23 Now, you, for your part, be looking *out for it*! Look!³⁵ I have lastingly told you all things beforehand!

JESUS PROPHESED THE COSMIC EVENTS

THAT SHALL IMMEDIATELY PRECEDE HIS SECOND COMING

24 “Rather, in those *days* – *namely*, the days after

²⁸ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the noun phrase ‘the flight that is yours’ here.

²⁹ 98.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the grammatically correct genitive relative pronoun here.

³⁰ ‘YaHWeH’ – the Greek word for ‘Lord’ appears here without a definite article. As in so many instances elsewhere in the New Testament, this very likely refers to this Old Testament Hebrew name for the eternal Deity.

³¹ 30% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘Then,’ here instead of ‘And then,’.

³² 40% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not add ‘or’ after ‘the Anointed One’.

³³ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘do not by any means believe *it*’ here instead of ‘do not believe *it*’.

³⁴ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word translated as ‘even’. On the basis of 0.5% the NU excludes it.

³⁵ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word translated as ‘Look!’. On the basis of 0.5% the NU excludes it.

the Tribulation, *namely*, that one –

- the Sun shall be darkened. And,
- the Moon shall not give the luster *that is* its.
25 And,
- the Stars of the Heaven shall be ones which are falling out³⁶. And,
- the Powers which *are* in the Heavens shall be shaken.

JESUS PROPHESED HIS SECOND COMING

26 And, then they shall see the Son of the Man coming in clouds with power – *that is*, great power – and glory!

JESUS PROPHESED THE GATHERING OF HIS ELECTED ONES

27 And, then He shall dispatch the *heavenly* messengers *that are* His³⁷. And, they shall gather together the Elected Ones *that are* His from the Four Winds, from an extremity of Earth to an extremity of Heaven.

JESUS TOLD A PARABLE ABOUT THE FIG TREE

28 “Now, from the fig tree keep on learning the parable: Whenever its branch might already come to be tender and it might be putting forth the leaves, one realizes for himself³⁸ that the Summer is near.
29 So, you, for your part, also, whenever you might see these things happening, be realizing for yourselves that *He* is near – at the door!

JESUS PROPHESED THE PERSISTENCE

OF THE JEWISH ETHNICITY AND OF HIS WORDS

30 Assuredly I say to you, the clan – *namely*, this *one* – might by no means pass away, until all these things might come to be.

31 The Heaven and the Earth – *each* shall pass away³⁹. Now, the Words *that are* Mine might by no means pass away⁴⁰!

³⁶ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘of the Heaven shall be ones which are falling out’ instead of ‘shall be from the Heaven ones which are falling’.

³⁷ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as ‘that are His’ here.

³⁸ 25% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘one realizes for himself’ here instead of ‘you are realizing’.

³⁹ 60% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘each shall pass away’ (singular) instead of ‘(they) shall pass away’ (plural).

⁴⁰ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘might by no means pass away’ here, an aorist subjunctive verb instead of a future active verb with a double negative.

JESUS TAUGHT HIS DISCIPLES

TO STAY AWAKE AND TO KEEP PRAYING

32 “Now, concerning the Day – *namely*, that *Day* – or ⁴¹ hour, no one knows. Neither the messengers – *namely*, the *ones*⁴² in the⁴³ Heaven nor the Son. But only the Father.

- 33 Keep looking *for it*!
- Stay awake!
- Keep on praying⁴⁴!

For, you do not know when the Exact Time is.

*JESUS TAUGHT THE PARABLE OF THE LORD OF A HOUSEHOLD,
THE EXACT TIME OF WHOSE RETURN IS UNKNOWN*

34 *It is* like a man having gone *to a far country*, having left the house *that is* his and having given the authority to the slaves *that are* his and⁴⁵ to each the work *that is* his. And, he commanded the doorkeeper, in order that he might stay awake.

35 So then, stay awake!

For, you do not know when the lord of the house comes ⁴⁶ –

- in the evening, or
- at midnight, or
- at the crowing of the rooster, or
- early in the day –

36 lest, having come suddenly, he might find you as ones who are sleeping.

37 Now, what *things*⁴⁷ I say to you, I say to all. Stay awake!”

⁴¹ 75% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not insert the definite article ‘the’ here. On the basis of 15% the NU does.

⁴² 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article translated as ‘namely, the ones’ here.

⁴³ 55% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article ‘the’ here. On the basis of 40% the NU omits it.

⁴⁴ 99.4% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘Keep on praying’ or something similar here. On the basis of 0.6% the NU omits it.

⁴⁵ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the conjunction ‘and’ here.

⁴⁶ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not insert ‘or’ here.

⁴⁷ 96.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘what things’ (a plural pronoun) here. On the basis of 3% the NU has ‘what thing’ (a singular pronoun).